

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

DEL 6 AL 21 DE MARZO

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

20 YEARS SINCE 11M

6TH - 21TH MARCH

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY



Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



FUNDACIÓN
VÍCTIMAS
DEL
TERRORISMO



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DEL INTERIOR



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Introducción

Introduction



Madrid, 11-03-2004. Vista de los destrozos causados por la explosión de una de las bombas en un tren de Atocha. EFE/Sergio Barrenechea
Madrid, 11-03-2004. View of the destruction caused by the explosion of one of the bombs on an Atocha train. EFE/Sergio Barrenechea

El dolor se sentía en las calles y en las miradas de la gente. Madrid era solo silencio y lágrimas ese 11 de marzo de 2004 cuando varias bombas estallaron en los trenes de tres de sus estaciones, en el más sangriento atentado terrorista de Europa.

Dejó 193 muertos y más de 2.000 heridos, pero también dos memorias: la solidaridad y una eficaz respuesta a una tragedia de esa magnitud.

Esta exposición pretende recordar, a través de 67 fotografías del fondo documental de la Agencia EFE, a las víctimas de esa masacre, merecedoras de este homenaje en el 20 aniversario de los atentados que enmudecieron a España. Pero también quiere servir de homenaje a los cientos de servidores públicos -sanitarios, bomberos, policías, psicólogos...- que en el día más largo no dejaron en ningún momento de auxiliar a los heridos y de atender a sus familiares y allegados. Y a los ciudadanos de a pie, a los taxistas, a los conductores de los autobuses de la EMT y a todos los madrileños a los que les faltaron manos para ayudar. Todos íbamos en esos trenes.

The grief could be felt in the streets and the eyes of people. Madrid was only silence and tears on that 11 March 2004, when several bombs exploded on trains of three of its stations, the bloodiest terrorist attack in Europe.

It left 193 dead and over 2,000 injured, but also two memories: the solidarity and efficient response to a tragedy of this scale.

The aim of this exhibition is to remember, through 67 photographs from the EFE news agency's archive, the victims of that massacre, who deserve this homage on the 20th anniversary of the attacks which silenced Spain. But it also wishes to pay homage to the hundreds of public servants (healthcare professionals, firefighters, law enforcement officers, psychologists...) who on the longest day, ceaselessly cared for the injured and assisted their families and loved ones. And to the ordinary citizens, the taxi drivers, the EMT city bus drivers and to all those residents of Madrid who went above and beyond to help. We were all on those trains.

The Curators

Laura Camacho and Sagrario Ortega

Las comisarias

Laura Camacho y Sagrario Ortega



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Antecedentes

Background

2



Nueva York, 09-11-2001. Las Torres Gemelas de Nueva York en el atentado perpetrado el 11 de septiembre de 2001, cuando miembros de Al-Qaeda estrellaron contra ellas dos aviones de pasajeros Boeing 76. EFE/Jason Scenes

New York, 11-09-2001. The Twin Towers in New York during the attack on 11 September 2001, when members of Al Qaeda crashed two Boeing 767 airplanes into them. EFE/Jason Scenes.

Fue en el inicio del siglo XXI cuando se hizo patente una nueva amenaza terrorista, prácticamente desconocida hasta entonces en Occidente: el terrorismo yihadista. El 11 de septiembre de 2001 diecinueve miembros de la red Al Qaeda secuestraron aviones comerciales para ser impactados contra diversos objetivos, entre ellos las Torres Gemelas de Nueva York.

El atentado causó la muerte de al menos 2.996 personas y dejó heridas a 25.000.

Mucho antes, en 1985, España fue blanco de este tipo de terrorismo, cuando una bomba contra el restaurante El Descanso de Torrejón de Ardoz acabó con la vida de 18 personas.

Años después, de nuevo nuestro país fue objetivo de los islamistas. Diez bombas en cuatro trenes de Cercanías de Madrid el 11 de marzo de 2004 provocaban el mayor ataque terrorista en España y también en la Unión Europea, con 193 fallecidos.

El Consejo Europeo instauró el 11 de marzo como el "Día Europeo en Memoria de las Víctimas del Terrorismo".

Los atentados del 11-M se produjeron en el contexto de la intervención de España en la guerra de Irak, iniciada en 2003. Según investigaciones del politólogo Fernando Reinares, experto en terrorismo y radicalización violenta, la decisión de atacar contra España ya estaba tomada de antemano.

Pasadas dos décadas, el terrorismo yihadista sigue en activo, como recuerdan los atentados de Barcelona y Cambrils en el verano de 2017 -16 asesinados-, cometidos por el Dáesh, también llamado Estado Islámico.

Y en años anteriores, París (en la sala Bataclán el 13 de noviembre de 2015 con 130 personas asesinadas); Niza (en el Paseo de los Ingleses el 14 de julio de 2016 con 86 personas asesinadas) y Manchester (en el Manchester Arena el 27 de mayo de 2017 con 22 personas asesinadas) también fueron escenarios de sangrientos atentados de corte yihadista.

It was at the start of the 21st century when a new terrorist threat became apparent, which had been practically unheard of until then in the West: jihadist terrorism. On 11 September 2001, nineteen members of the Al Qaeda network hijacked commercial airplanes to crash them against several targets, including the Twin Towers in New York City.

The attack killed at least 2,996 people and left 25,000 injured.

Much earlier, in 1985, Spain had been the target of this type of terrorism, when a bomb in the restaurant El Descanso in Torrejón de Ardoz, killed 18 people.

Years later, our country was once again a target for the Islamists. Ten bombs in four commuter trains in Madrid on 11 March 2004 triggered the largest terrorist attack in Spain and also the European Union, with 193 deaths.

The European Council established 11 March as the "European Remembrance Day for Victims of Terrorism".

The 11M attacks took place during Spain's involvement in the Iraq War, which began in 2003. According to investigations conducted by the political analyst Fernando Reinares, an expert on terrorism and violent radicalization, the decision to attack Spain had already been made previously.

Two decades later, jihadist terrorism is still active, as shown by the attacks in Barcelona and Cambrils in the summer of 2017 (16 murdered), committed by Daesh, also called the Islamic State.

And in previous years, Paris (at the Bataclan concert hall on 13 November 2015 with 130 people murdered); Nice (on the Promenade des Anglais on 14 July 2016 with 86 people murdered), and Manchester (at the Manchester Arena on 27 May 2017 with 22 people murdered) were also the scenes of sanguinary jihadist attacks.



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Atentados 11M

11m attacks

3.1



Madrid, 11-03-2004. Bomberos y personal sanitario examinan varios cadáveres entre los restos de uno de los vagones de la estación de Atocha momentos después de la explosión producida a primera hora de la mañana de ese 11 de marzo. EFE/Emilio Naranjo

Madrid, 11-03-2004. Firefighters and healthcare professionals examine several bodies among the remains of one of the carriages at Atocha station minutes after the explosion that occurred early that morning of 11 March. EFE/Emilio Naranjo

Eran las 7:39 horas del 11 de marzo de 2004 cuando tres bombas estallaban en un tren que llegaba a Atocha desde Guadalajara. Tres minutos después cuatro bombas más explotaban en un convoy que circulaba a 500 metros de esa estación, a la altura de la calle Téllez. Simultáneamente otras dos explosiones se registraban en la estación del Pozo del Tío Raimundo y una última en la de Santa Eugenia.

Diez bombas en cuatro trenes que circulaban en hora punta, con cientos de trabajadores y estudiantes procedentes de la capital alcarreña, de Alcalá de Henares y de barrios periféricos de Madrid.

La masacre marcó un antes y un después en la respuesta ante una emergencia de esa magnitud, en la que desde los servicios sanitarios hasta las fuerzas de seguridad y toda la ciudadanía cumplieron con su deber.

A tres días de celebrarse unas elecciones generales, sin certeza sobre la autoría de los atentados, los partidos decidieron inmediatamente suspender sus campañas, mientras que se iba conociendo poco a poco la magnitud de la barbarie, con una cifra de muertos cada vez más elevada, a la que se añadían múltiples heridos.

Una mochila-bomba sin estallar, hallada en el tren de la estación de El Pozo, permitió conocer el tipo de explosivo y el número de la tarjeta del móvil al que estaba conectado.

Según la investigación, el atentado había sido obra del terrorismo islamista. Aunque no fue hasta las nueve de la noche cuando la Brigada de Abu Hafs Al Masri, vinculada a Al Qaeda, se atribuyó los atentados en una carta dirigida al diario árabe Al Quds al Arabi, editado en Londres.

It was 7:39 a.m. on 11 March 2004 when three bombs exploded on a train arriving at Atocha from Guadalajara. Three minutes later, four other bombs exploded in a convoy running 500 metres from the station, next to Tellez street. At the same time, two other explosions took place at Pozo del Tío Raimundo station, and a final one in Santa Eugenia station.

Ten bombs on four trains running at rush hour, with hundreds of workers and students coming from the Alcarria capital, from Alcalá de Henares and the outskirts of Madrid.

The massacre was a watershed moment in the response to emergencies of this scale, where everyone, from healthcare services to law enforcement, and all citizens, fulfilled their duty.

Three days away from a general election, with no certainty about the authorship of the attacks, the Parties immediately decided to suspend their campaigns, while gradually the extent of the barbarity became known, with the number of dead rising, in addition to the many injured.

An unexploded backpack bomb, found in the train at El Pozo station, revealed the type of explosive and the number of the mobile telephone card it was connected to.

According to the investigation, the attack was the work of Islamist terrorism. Although it was not until nine in the evening when the Abu Hafs al-Masri Brigades, connected to Al Qaeda, claimed responsibility for the attacks in a letter addressed to the Arab newspaper Al Quds al Arabi, published in London.

Organizan/Organizers:



Colabora/Collaborate:



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Atentados 11M

11m attacks

3.2

Madrid, 19-10-2004. Fotografías tomadas de las imágenes captadas por las cámaras de seguridad de la estación de Atocha, distribuidas por la Policía Nacional y que muestran una sucesión de la explosión en el momento. Los imágenes fueron emitidas ocho meses después por las cadenas de televisión. EFE/EFE TV

Madrid, 19-10-2004. Photographs taken of the security camera images at Atocha station, distributed by the National Police, showing a sequence of the explosion during the attack. The images were broadcast eight months later by television channels. EFE/EFE TV



Madrid, 11-03-2004. Las bombas destruyeron dos de los vagones de un tren en la estación de tren de Atocha, como pudieron comprobar todos los servicios de emergencia desplazados al lugar. EFE/Emilio Noriega

Madrid, 11-03-2004. The bombs destroyed two of the carriages of a train at Atocha station, as verified by all the emergency services deployed to the site. EFE/Emilio Noriega



Madrid, 11-03-2004. Bomberos, personal sanitario y Policía encuentran varios cadáveres entre los vagones de la estación de Atocha, donde el SAMU-6 Protección Civil montó un hospital de campaña. EFE/Bernardo Rodríguez

Madrid, 11-03-2004. Firefighters, healthcare professionals and law enforcement officers examined several bodies among the carriages in Atocha station, where SAMU-6 Civil Protection set up a field hospital. EFE/Bernardo Rodríguez



Madrid, 11-03-2004. La explosión controlada por parte de los efectivos de la Policía de una mochila sospechosa que se encontraba en las inmediaciones de la estación de Atocha obligó a evacuar a los heridos que estaban siendo atendidos en el hospital de campaña instalado y trasladados a centros hospitalarios próximos. EFE/José Huesca

Madrid, 11-03-2004. The controlled explosion by the Police explosion experts of a suspect backpack found in the vicinity of Atocha station, forced the injured victims being treated in the field hospital that had been set up, to be evacuated and taken to nearby hospitals. EFE/José Huesca



Madrid, 11-03-2004. Vista general de la estación de Atocha tras la explosión registrada a primera hora de la mañana del 11 de marzo de 2004. En ese momento, ya se contabilizaban al menos 125 muertos y centenares de heridos. EFE/Emilio Noriega

Madrid, 11-03-2004. General view of Atocha station after the explosion occurring early in the morning of 11 March 2004. At that moment, at least 125 dead had been counted and hundreds of injured. EFE/Emilio Noriega



Madrid, 11-03-2004. El humo de la explosión controlada de la mochila sospechosa era visible desde varios puntos de Madrid. EFE/José Huesca

Madrid, 11-03-2004. The smoke from the controlled explosion of the suspicious backpack was visible from various points in Madrid. EFE/José Huesca



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Atentados 11M

11m attacks

3.3

Madrid, 11-03-2004. Amplio despliegue de emergencia desplegado ante la explosión de Santa Eugenia tras la explosión de uno de los trenes de Cercanías. EFE/Fernando Alvarado



Madrid, 11-03-2004. Ambulancias y coches de Policía protegen espacio en las cercanías de la estación de Atocha tras la explosión. EFE/J. Guillén



Madrid, 11-03-2004. Así quedó uno de los vagones del tren que explotó en la estación de Santa Eugenia. EFE/Fernando Alvarado



Madrid, 15-03-2004. Así quedó el vagón del tren de Cercanías que hizo explosión en la estación de 12 de Mayo. Cuatro días después aún permanecía en la calle. EFE/J. L. Pico

Madrid, 15-03-2004. This is how the carriage of the Cercanías commuter train that exploded at 12 Mayo station ended up. Four days later it was still in the street. EFE/J. L. Pico



Madrid, 11-03-2004. Dos operarios proceden a la limpieza de las vías de Atocha tras las explosiones. EFE/Deo Campos

Madrid, 11-03-2004. Two workers cleaning the Atocha railway after the explosion. EFE/Deo Campos



Madrid, 15-03-2004. Aún con el corrient encendido por los atentados, numerosos viajeros se aprestaban cuatro días después en las andenes de Atocha para volver a los trenes de Cercanías, en un día en el que se intentó recuperar la normalidad tras finalizar los trabajos de reparación de vías, sistemas de señalización y tendido eléctrico. EFE/Fernando Alvarado

Madrid, 15-03-2004. Still with a heavy loss, many passengers crowded four days later on the Atocha platform to get on the commuter Cercanías train, on a day in which they tried to regain normality once repair work on railways, signalling system and the power lines was completed. EFE/Fernando Alvarado

Madrid, 17-03-2004. Después de uno de los vagones afectados por las explosiones en los atentados del 11 de marzo. EFE/Manuel H. de León

Madrid, 17-03-2004. Scrapping of one of the carriages affected by the explosion of the 11 March attack. EFE/Manuel H. de León



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries



Alcalá de Henares (Madrid). 13-03-2004. Centenares de personas acompañan el coche fúnebre con el féretro de uno de los fallecidos en los atentados hasta el cementerio El Jardín de Alcalá de Henares, localidad en la que residían muchas de las víctimas. EFE/Fernando Villar

Alcalá de Henares (Madrid). 13-03-2004. Hundreds of people accompanied the hearse carrying the coffin of one of the deceased in the attack to the cemetery El Jardín in Alcalá de Henares, a town where many of the victims lived. EFE/Fernando Villar

La explosión simultánea de diez mochilas bomba en los cuatro trenes causó la muerte de 192 personas: 34 perecieron en el convoy de Atocha; 63 frente a la calle Téllez, 65 en el de la estación del Pozo del Tío Raimundo, 14 en Santa Eugenia y otras 16 en diferentes hospitales. La última de ellas fue reconocida en 2014 tras permanecer una década en coma.

A estas 192 víctimas mortales del 11M se sumó el subinspector del Grupo Especial de Operaciones (GEO) de la Policía Nacional Francisco Javier Torronteras, fallecido en el asalto al piso de Leganés (Madrid) el 3 de abril al inmolarse en su interior siete miembros de la célula yihadista que habían colocado las trece mochilas cargadas con explosivos y de las que tres no llegaron a detonar.

Los fallecidos pertenecían a 17 nacionalidades distintas, siendo la española, con 144, la más afectada. Tras los españoles, el origen de las víctimas mortales más numerosas fue Rumania, con 16 asesinados; Ecuador, con seis; Bulgaria y Polonia, con cuatro; y Perú, con tres.

Las explosiones provocaron heridas a 2.084 viajeros. Casi un centenar de personas quedaron con un alto grado de incapacidad física que, en muchos casos, las inhabilitó de por vida para trabajar.

La mayoría de los afectados, tanto víctimas mortales como heridos, eran ciudadanos de clase media y trabajadora de menos de 65 años que se dirigían a sus lugares de trabajo, aunque también viajaban estudiantes.

En los últimos veinte años el Estado ha concedido ayudas e indemnizaciones a las víctimas por valor de más de 319 millones de euros, la mayoría dedicados a compensaciones económicas directas. Una parte importante se ha destinado a ayudas al estudio dirigidas a heridos e hijos de fallecidos, y a atención psicológica y sanitaria.

En total, la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior ha atendido más de 51.900 consultas y realizado alrededor de 7.000 visitas a supervivientes y familiares de los asesinados.

La Fundación Víctimas del Terrorismo, por su parte, ha destinado más de siete millones y medio de euros a ayudas directas a víctimas de los atentados del 11 de marzo de 2004.

The simultaneous explosion of ten bomb backpacks on four trains killed 192 people: 34 died on the Atocha train; 63 in front of Téllez street, 65 in Pozo del Tío Raimundo station, 14 in Santa Eugenia and another 16 in various hospitals. The latest of them was acknowledged in 2014, after remaining in a coma for a decade.

In addition to the 192 fatalities of 11M, was National Police special agent Francisco Javier Torronteras, killed during the raid of the Leganes flat (Madrid) on 3 April when seven members of the jihadist cell which had planted the thirteen knapsacks packed with explosives, three of which they did not detonate, blew themselves up.

The deceased were of 17 different nationalities, the majority Spanish, with 144 fatalities. After Spain, the most common nationality of the fatalities was Romania, with 16 killed; Ecuador, with six; Bulgaria and Poland, with four; and Peru, with three.

The explosions injured 2,084 passengers. Almost one hundred people ended up with a severe physical disability that, in many cases, prevented them from being able to work for the rest of their lives.

Most of the casualties, whether injured or killed, were middle or working class citizens under 65 on their way to work, although there were also students travelling.

Over the last twenty years, the State has granted aid and indemnities to the victims worth over 319 million euros, mostly through direct financial compensations. A significant amount was devoted to study grants for the injured and the children of the deceased, and for mental and medical care.

In total, the General Directorate of Support to Victims of Terrorism of the Ministry of the Interior has responded to over 51,900 requests and conducted around 7,000 visits to survivors and relatives of those killed.

The Victims of Terrorism Foundation, in turn, has devoted over seven and a half million euros to direct aid for the victims of the 11 March 2004 attacks.

Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



FUNDACIÓN
VÍCTIMAS
DEL
TERRORISMO



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DEL INTERIOR



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries

4.2



Madrid, 11-03-2004. Personal sanitario atiende a los heridos en las explosiones de los trenes a su llegada al hospital Gregorio Marañón. EFE/Manuel H. de León

Madrid, 11-03-2004. Healthcare professionals attending the injured in the train explosions upon arrival at Gregorio Marañón Hospital. EFE/Manuel H. de León



Madrid, 11-03-2004. Personal sanitario atiende en la calle a heridos en la explosión en la estación de Atocha, mientras que los menos graves esperan a ser asistidos. EFE/José Huesca

Madrid, 11-03-2004. Healthcare professionals attending the injured in the street, following the explosion at Atocha station, while the less severe wait their turn. EFE/José Huesca



Madrid, 17-03-2004. Un operario de RENFE muestra algunas de las fotografías encontradas entre los restos de uno de los vagones afectados por los atentados. EFE/Manuel H. de León

Madrid, 17-03-2004. A RENFE worker shows some of the photographs found among the remains of one of the carriages affected by the attacks. EFE/Manuel H. de León



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries

4.3



Madrid, 11-03-2004. La Reina Sofía, acompañada por el entonces Príncipe de Asturias y por su prometida, Letizia Ortiz, llegan al hospital Gregorio Marañón, acompañados por la ministra de Sanidad, Ana Pastor, para visitar a los heridos de los atentados. EFE/Ballesteros

Madrid, 11-03-2004. Queen Sofia, accompanied by the then Prince of Asturias and his fiancée, Letizia Ortiz, arriving at Gregorio Marañón Hospital, together with the Minister of Health, Ana Pastor, to visit those injured in the attacks. EFE/Ballesteros



Madrid, 11-03-2004. Sanitarios del hospital 12 de Octubre atienden la llegada de heridos en las tres explosiones consecutivas registradas en las estaciones de Atocha, Santa Eugenia y El Pazo del Tío Raimundo. EFE/Juanjo Martín.

Madrid, 11-03-2004. Healthcare professionals of 12 de Octubre Hospital attend the injured arriving from the three consecutive explosions occurred at Atocha, Santa Eugenia and El Pazo del Tío Raimundo stations. EFE/Juanjo Martín.



Madrid, 12-03-2004. Traslado al tanatorio de los restos mortales de las víctimas de los atentados desde el pabellón 6 de Ifema, donde se llevó a cabo la identificación de los cadáveres. EFE/J.J.Guillén

Madrid, 12-03-2004. The mortal remains of the victims of the attacks being taken to the mortuary from IFEMA pavilion 6, where the identification of bodies took place. EFE/J.J. Guillén



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries

4.4

Madrid, 12-03-2004. Psicólogos de Cruz Roja atendieron a decenas de familiares de las víctimas del atentado que acudieron al pabellón 6 de Ifema par interesarse por sus allegados. EFE/J.J. Guillén.

Madrid, 12-03-2004. Red Cross psychologists supported scores of relatives of the attack victims who went to IFEMA pavilion 6 enquiring about their loved ones. EFE/J.J. Guillén



Alcalá de Henares (Madrid). 13-03-2004. Un grupo de psicólogos atiende a los familiares de una de las víctimas de los atentados durante el funeral en Alcalá de Henares (Madrid) EFE/Manuel H. de León

Alcalá de Henares (Madrid). 13-03-2004. A group of psychologists attending to the relatives of one of the victims of the attacks during the funeral in Alcalá de Henares (Madrid) EFE/Manuel H. de León

Madrid, 14-03-2004. Apenas tres días después de los atentados una de las víctimas recibe el aplauso de los votantes y miembros de la mesa electoral cuando acude a votar a un colegio de Santa Eugenia, a donde fue trasladado en ambulancia desde el hospital donde se recuperaba de las lesiones sufridas. EFE/Dolores Lara

Madrid, 14-03-2004. Just three days after the attacks, one of the victims received the applause from voters and members of the polling station when he went to a school in Santa Eugenia, where he was taken by an ambulance from the hospital where he was recovering from the injuries suffered. EFE/Dolores Lara



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries

4.5

Torrejón de Ardoz (Madrid), 16-03-2004. Ceremonia ortodoxa en las pistas de la Base Aérea de Torrejón de Ardoz (Madrid) en memoria de once rumanos fallecidos en los atentados. EFE/Bernardo Rodríguez

Torrejón de Ardoz (Madrid), 16-03-2004. Orthodox ceremony on the Torrejón de Ardoz (Madrid) Air Base runways in memory of the eleven Romanians killed in the attacks. EFE/Bernardo Rodríguez



Madrid, 21-03-2004. Unas 3.500 personas asistieron a la misa funeral celebrada en la explanada de la estación de ferrocarril de Ceramías de El Pico en memoria de las víctimas de los atentados. Sobre el altar, tantas velas como fallecidos. EFE/J.J.Guillén

Madrid, 21-03-2004. Around 3,500 people attended the funeral mass held at the Ceramías El Pico railway station explanade in memory of the victims of the attacks. Upon the altar, as many candles as fatalities. EFE/J.J. Guillén



Madrid, 24-03-2004. La reina Sofía consuela a la madre de una de las víctimas tras el funeral de Estado oficiado en la Catedral de la Almudena al que asistió toda la Familia Real. EFE/Manuel H.De León

Madrid, 24-03-2004. Queen Sofía comforts the mother of one of the victims after the state funeral held at the Almudena Cathedral which was attended by all the Royal Family. EFE/Manuel H. de León



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

193 víctimas mortales y más de 2.000 heridos

193 Fatalities and over 2.000 injuries

4.6

Madrid, 24-03-2004. Varios centenares de personas se dieron cita en la Puerta del Sol para seguir en directo el funeral de Estado por las víctimas de los atentados. EFE/Paco Campos

Madrid, 24-03-2004. Several hundred people gathered at Puerta del Sol to watch the live broadcast of the state funeral for the victims of the attacks. EFE/Paco Campos



Leganés (Madrid), 05-04-2004. Agentes de la Policía Científica buscaron indicios entre los restos del inmueble ubicado en la calle de Carmen Martín Gaité de Leganés (Madrid), donde días antes se inmolaron cuatro terroristas islámicos. EFE/Juanjo Martín

Leganés (Madrid), 05-04-2004. Forensic police agents look for signs among the remains of the building located on Carmen Martín Gaité street in Leganés (Madrid), where days before four Islamic terrorists had blown themselves up. EFE/Juanjo Martín

Guadalajara, 04-04-2004. Compañeros del subinspector del GEO Javier Torronteras, fallecido en la explosión en la que se inmolaron cuatro terroristas en Leganés (Madrid), portan el féretro al término del funeral oficiado en el cuartel general del cuerpo. EFE/Héctor Montaña Montilla

Guadalajara, 04-04-2004. Colleagues of GEO special agent Javier Torronteras, killed in the explosion in which four terrorists blew themselves up in Leganés (Madrid), carrying his casket after the funeral held at the unit's headquarters. EFE/Héctor Montaña Montilla



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Madrid, ciudad solidaria

Madrid, a city of solidarity

5.1



Madrid, 11-03-2004. Cientos de madrileños se dirigen a las unidades móviles de donación ubicadas en varios puntos de la capital para recoger sangre para atender a los heridos en los atentados. Un ejemplo más de la solidaridad del pueblo de Madrid en ese trágico día. EFE/Juanjo Martín

Madrid, 11-03-2004. Cientos de madrileños se dirigen a las unidades móviles de donación ubicadas en varios puntos de la capital para recoger sangre para atender a los heridos en los atentados. Un ejemplo más de la solidaridad del pueblo de Madrid en ese trágico día. EFE/Juanjo Martín

El 11 de marzo de 2004 fue el más largo para Madrid, pero también aquel jueves fue el día en el que el pueblo madrileño y toda España dio ejemplo de su solidaridad y de la respuesta eficaz de los servicios de emergencia ante una masacre sin precedentes.

Vecinos que en pijama auxiliaron con lo que podían a los heridos, ciudadanos que dejaron sus trabajos y sus clases para donar sangre o para trasladar a los afectados a los hospitales, donde muchos de los pacientes que estaban ingresados pidieron el alta voluntaria para ceder su cama..

Taxis y autobuses convertidos en ambulancias y en transporte gratuito para las familias que iban llegando a la morgue instalada en Ifema, donde cientos de psicólogos se presentaron voluntarios.

Hoteleros que ofrecieron sus habitaciones a familiares; médicos, enfermeros, bomberos, policías y forenses que se personaron voluntariamente para prestar su ayuda en los hospitales de campaña como el instalado en el polideportivo "Daoiz y Velarde", uno de los emblemas de la respuesta inmediata al ataque que, a apenas 500 metros de Atocha, atendió a 250 personas, diez de las cuales murieron allí.

El ataque no paralizó Madrid, que, dolorida, se revolió contra la barbarie de forma serena sin caer en la trampa del racismo, la xenofobia y el odio.

"No permitan que el miedo invada la convivencia de Madrid. Cada balcón ensombrecido por una bandera de luto, cada lazo negro, cada vela encendida, cada nota de adiós, cada comercio con el cierre echado, cada gota de sangre donada, cada hora de sueño sacrificada, cada turno de trabajo doblado, cada corazón conmovido, cada uno que quiso y no pudo, sin que hubiera nadie que pudiera y no quisiera, todas y cada una de esas admirables aportaciones vuestras conforman ya para siempre el ser de Madrid", fueron las palabras que el entonces alcalde de la capital, Alberto Ruiz-Gallardón, leyó del bando que él mismo dictó.

11 March 2004 was the longest one for Madrid, but that Thursday was also the day when the people of Madrid and all of Spain set an example of solidarity and efficient response by the emergency services to an unprecedented massacre.

Citizens in pyjamas helped those injured whichever way they could; people left their jobs or classes to donate blood or take the injured to hospitals, where many of the inpatients asked to be voluntarily discharged to free up their beds.

Taxis and buses turned into ambulances and free transport for families going to the morgue installed at IFEMA, where hundreds of psychologists showed up as volunteers.

Hotel managers who gave up rooms for family members, physicians, nurses, firefighters, police officers and coroners who volunteered their services to help at the field hospitals, such as the one set up at the sports centre "Daoiz y Velarde", a hallmark of the immediate response to the attack which, just 500 metres from Atocha, took care of 250 people, ten of whom died there.

The attack did not paralyze Madrid, which, grieving, turned against the brutality with serenity, without falling into the trap of racism, xenophobia or hate.

"Don't allow fear to invade coexistence in Madrid. Every balcony darkened by a mourning banner, every black ribbon, every candle lit, every farewell note, every shop closed, every drop of blood donated, every hour of sleep sacrificed, every double shift worked, every heart touched, everyone who wanted to but couldn't, while there was no one who could but wouldn't, each and every one of your admirable contributions are now forever a part of what it is to be from Madrid", were the words which the then Mayor of the capital, Alberto Ruiz-Gallardón, read from the public notice he himself dictated.

Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



FUNDACIÓN
VÍCTIMAS
DEL
TERRORISMO



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DEL INTERIOR



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Madrid, ciudad solidaria

Madrid, a city of solidarity

5.2



Madrid, 19-03-2004. "No permitan que el mundo vea la conveniencia de Madrid", son palabras del leudo que el entonces alcalde de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, dictó con motivo de los atentados. EFE/Alberto Martín

Madrid, 19-03-2004. "Don't allow for us to make convenience in Madrid", These are words from the public voice dictated by the then Mayor of Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, following the attacks. EFE/Alberto Martín



Madrid, 14-03-2004. Vela encendida depositada en la estación de tren de Atocha en señal de duelo por las víctimas. EFE/Juanjo Martín

Madrid, 14-03-2004. Las velas placed at Atocha train station as a symbol of mourning for the victims. EFE/Juanjo Martín



Madrid, 15-03-2004. Numerosas personas prematificaron esos días alrededor de las ofrendas de velas encendidas, flores y escritos que los ciudadanos fueron depositando en distintos lugares de la estación de trenes de Atocha. EFE/Paco Campos

Madrid, 15-03-2004. Many people stayed those days around the offerings of lit candles, flowers and written notes which citizens placed in different spots of Atocha train station. EFE/Paco Campos



Madrid, 14-03-2004. Numerosas flores y velas fueron depositando los ciudadanos en memoria de las víctimas, en este caso en la estación de El Pardo, frente a uno de los vagones donde se produjeron las explosiones. EFE/Dolores Lara

Madrid, 14-03-2004. Flowers and candles were placed by citizens in memory of the victims, in this case at El Pardo station, in front of one of the carriage where the explosion took place. EFE/Dolores Lara



Madrid, 15-03-2004. Cuatro días después de los atentados las velas depositadas por los manifestantes en homenaje a las víctimas siguen encendidas, como las que acompañaban a decenas de cruces de flores frente a la estación de Cercanías de Santa Eufemia. EFE/J.L. Pino

Madrid, 15-03-2004. Four days after the attacks, the candles placed by the residents of Madrid to pay tribute to the victims, were still lit, as well as those next to the dozens of bunches of flowers in front of Santa Eufemia Cercanías commuter station. EFE/J.L. Pino



Santiago de Compostela, 11-03-2004. Dos sanitarios cargan sangres en Santiago de Compostela (A Coruña) en helicóptero de Salvamento para trasladarla a hospitales de Madrid ante el elevado número de heridos conseridos por los atentados. EFE/Elting

Santiago de Compostela, 11-03-2004. Two healthcare professionals in Santiago de Compostela (A Coruña) load blood onto a helicopter to be taken to hospitals in Madrid given the high number of people injured in the attacks. EFE/Elting



VÍDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Madrid, ciudad solidaria

Madrid, a city of solidarity

5.3



Madrid, 12-03-2004. Trabajadores y familiares de heridos se concentran delante del hospital 12 de Octubre en apoyo por los atentados y para expresar su dolor y solidaridad con las víctimas. EFE/J.C. Hidalgo

Madrid, 12-03-2004. Workers and relatives of the injured gathered before the 12 de Octubre Hospital to condemn the attacks and express their grief and solidarity with the victims. EFE/J.C. Hidalgo



Madrid, 12-03-2004. Además de las ambulancias, numerosos taxistas, conductores de la EMT y ciudadanos vecinos se ofrecieron para llevar a los heridos a los hospitales y, al día siguiente, a los familiares de las víctimas hasta el pabellón 6 de Hiena. EFE/J.J. Guillén

Madrid, 12-03-2004. Aside from ambulances, many taxi drivers, EMT city bus drivers and anonymous citizens volunteered to take the injured to hospitals and, the following day, the relatives of the victims to IPESMA pavilion 6. EFE/J.J. Guillén



Madrid, 12-03-2004. Los familiares de las víctimas de los atentados llegaron al pabellón 6 de Hiena con la esperanza de que sus allegados no estuvieran allí. El numeroso grupo de psicólogos y trabajadores sociales de Cruz Roja atendió a muchos de ellos. EFE/J.J. Guillén

Madrid, 12-03-2004. The relatives of the victims of the attacks could arrive at IPESMA pavilion 6 with the hope that their loved ones were not there. A large team of Red Cross psychologists and social workers attended to many of them. EFE/J.J. Guillén



Madrid, 24-03-2004. La Comunidad de Madrid homenajeó en la Puerta del Sol a los servicios públicos y ciudadanos voluntarios que trabajaron en el rescate y ayuda de las víctimas de los atentados. EFE/Paco Campos

Madrid, 24-03-2004. The Community of Madrid paid homage at Puerta del Sol to the public services and anonymous citizens who had worked on rescuing and helping the victims of the attacks. EFE/Paco Campos

Madrid, 11-03-2007. Cuatro años después de los atentados los Reyes inauguraron un monumento en memoria de las víctimas erigido en las inmediaciones de la estación de Atocha. EFE/J.C. Hidalgo

Madrid, 11-03-2007. Four years after the attacks, the King and Queen attended the inauguration of a monument in memory of the victims erected in the vicinity of Atocha station. EFE/J.C. Hidalgo



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Reacciones

Reactions

6.1



Madrid, 12-03-2004. Lleva en Madrid, pero eso no impidió que más de dos millones de ciudadanos se echaran a las calles con sus paraguas para sumarse a la manifestación que, bajo el lema "Con las víctimas, con la Constitución, para la derrota del terrorismo", colapsó el paseo de la Castellana y la estación de Atocha. EFE/Manuel H. de León.

Madrid, 12-03-2004. It was raining in Madrid, but that did not prevent over two million citizens from going out on the streets with their umbrellas to join the march, which, under the slogan, "With the victims, with the Constitution, to defeat terrorism", took over Paseo de la Castellana and Atocha train station. EFE/Manuel H. de León

Una ola de dolor y solidaridad recorrió España, enmudecida ante la magnitud de la masacre, y traspasó fronteras, en un grito unánime contra la barbarie terrorista.

El Gobierno decretó tres días de luto y las banderas ondearon a media asta en todas las instituciones del país.

Mientras, en una reacción espontánea, los ciudadanos construían altares improvisados de velas, flores y carteles de manos blancas en las estaciones en las que estallaron las bombas. Por ellas pasaron miles de personas que, impotentes, no querían olvidar lo que pasó.

Depositaron escritos en memoria de las víctimas y también objetos como el peluche que alguien dejó en uno de los altares para que Patricia, una bebé de origen polaco de menos de un año fallecida en la masacre, jugara en el cielo. O fotos de víctimas como una de la "obrero española caída en tiempo de paz, desarmada e indefensa", tal y como rezaba el escrito de alguno de sus allegados.

Abrazos, aulas cerradas, crespones negros en autobuses, taxis, trenes y comercios. Y, sobre todo, mucho silencio, tan solo roto por los sollozos de quienes, en un goteo permanente, se acercaban a esos santuarios improvisados. Eso era Madrid el 11 de marzo de 2004.

Al día siguiente, los españoles salieron a calle en la mayor protesta ciudadana de la historia de España. Según las cifras oficiales de la Policía, alrededor de 11.500.000 ciudadanos secundaron en todas las capitales de provincia las manifestaciones de condena de los atentados.

Sus calles se convirtieron en un manto de paraguas y chubasqueros, en un día de lluvia en todo el país.

La de Madrid fue la manifestación más multitudinaria. Más de 2.300.000 personas inundaron las calles del centro de la capital en una protesta encabezada por el entonces Príncipe de Asturias y sus hermanas, las infantas Elena y Cristina, bajo el lema "Con las víctimas, con la Constitución, para la derrota del terrorismo".

Un millón y medio de ciudadanos acudieron a una manifestación histórica en Barcelona, como lo fueron también las de Valencia o Zaragoza.

Millones de ciudadanos reaccionaron así a la sinrazón del terrorismo para homenajear "a los que iban a trabajar y no volvieron".

A wave of grief and solidarity swept across Spain, in silent shock by the scale of the massacre, and crossed borders, in a unanimous cry against the terrorist barbarity.

The Government decreed three days of mourning and flags waved at half-mast in all the country's institutions.

Meanwhile, in a spontaneous reaction, citizens set up impromptu altars with candles, flowers and posters of white hands at the stations where the bombs exploded. Thousands of people, feeling helpless, walked past them, not wanting to forget what had happened.

They put down written notes in memory of the victims as well as tokens, such as the plush toy that someone left in one of the altars so that Patricia, a Polish baby girl under the age of one, could play in heaven. Or photos of the victims, such as the "Spanish worker fallen in times of peace, unarmed and defenceless", as one of her loved ones had written in a note.

People embracing, classrooms closed, black ribbons on buses, taxis, trains and shops. And, above all, a lot of silence, only broken by the sobs of those who, in a constant trickle, approached the impromptu sanctuaries. That was Madrid on 11 March 2004.

The following day, Spaniards took to the streets in the largest citizen protest in the history of Spain. According to official Police figures, around 11,500,000 citizens in all the province capitals supported the marches to condemn the attacks.

The streets were covered by a layer of umbrellas and rain jackets, on a rainy day across the country.

The one in Madrid was the largest march. Over 2,300,000 people filled the streets in the city centre, in a protest headed by the then Prince of Asturias and his sisters, the Infantas Elena and Cristina, under the slogan, "With the victims, with the Constitution, to defeat terrorism".

A million and a half citizens turned out for a historic march in Barcelona, similar to the ones in Valencia and Zaragoza.

Millions of citizens thus reacted to the irrationality of terrorism to pay homage "to those who were going to work and never came back".

Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Reacciones

Reactions

6.2

San Sebastián, 12-03-2004.
Matanza, infierno, horror... Son
algunas de las palabras con las
que los periodistas trataron a
definiar en sus periódicos del día
siguiente la matanza del 11 de
marzo. EFE/Javier Echazurua

San Sebastián, 12-03-2004.
Matanza, infierno, horror... These
are some of the words which
newspapers managed to define the
murder of 11 March on their front
pages. EFE/Javier Echazurua



Madrid, 12-03-2004. "Con las víctimas, con la Constitución, para la derrota del
terrorismo". Bajo este lema, miles de ciudadanos, con el entonces príncipe Felipe a la
cabeza, se manifestaron en Madrid en repulsa de los atentados. EFE/Paco Campos

Madrid, 12-03-2004. "With the victims, with the Constitution, to defeat terrorism". Under
this slogan, thousands of citizens, with the then Prince Felipe leading the way, protested in
Madrid condemning the attacks. EFE/Paco Campos



Barcelona, 12-03-2004. Barcelona congregó a cientos de miles de personas que
abanderaron la confianza del Papa de Gracia con la Gran Via, en solidaridad con el
pueblo de Madrid. EFE/Alberto Estévez

Barcelona, 12-03-2004. Barcelona gathered hundreds of thousands of people who crowded
onto the crossing of Plaza de Gracia with Gran Via, in solidarity with the people of Madrid.
EFE/Alberto Estévez



Vitoria, 11-03-2004. La indignación por los atentados recorrió España. En Vitoria
cientos de personas se concentraron frente al ayuntamiento a las pocas horas de
producirse los explosivos. EFE/David Aguilar

Vitoria, 11-03-2004. The outrage at the attacks swept across Spain. In Vitoria, hundreds of
people gathered in front of City Hall just a few hours after the explosion. EFE/David Aguilar



Girona, 12-03-2004. Girona, como muchas ciudades españolas, se sumó a
las concentraciones de condena del atentado. 50.000 personas acudieron a la
manifestación del día posterior a la matanza, con distintos lemas, pero el mismo
dolor. EFE/Boris Tsvetkov

Girona, 12-03-2004. Girona, like many Spanish cities, joined the marches condemning the
attack. 50,000 people attended the demonstration the day after the massacre, with different
languages, but the same sorrow. EFE/Boris Tsvetkov



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

Reacciones

Reactions

6.3

Caracas, 12-03-2004. "Prohibido olvidar". Es la frase que puede leerse en la bandera de una expedición ecuatiana en Venezuela que participó en una manifestación en la puerta de la Embajada de España en repudio a los atentados "Madrid semana nula", estado el cartel que portaba. EFE/Chico Sánchez

Caracas, 12-03-2004. "Prohibido olvidar". This phrase can be read on the flag of a Spanish caravan living in Venezuela who participated in a demonstration outside the Embassy of Spain to condemn the attacks. "We are all Madrid", read the piece of one carrying. EFE/Chico Sánchez



Barcelona, 12-03-2004. Miles de personas se manifestaron por el centro de Barcelona en contra de los atentados de Madrid. Un hilo negro simbolizó la tristeza de la muerte. EFE/Toni Añor

Barcelona, 12-03-2004. Thousands of people marched through the center of Barcelona against the Madrid attacks. A black ribbon symbolized the sadness of the massacre. EFE/Toni Añor



Rabat (Marruecos), 16-03-2004. Asistencia al funeral en homenaje a las víctimas de los atentados de Madrid que se celebró en Rabat. EFE/Khalil Shikhalo

Rabat (Morocco), 16-03-2004. Attendees of the funeral in honor of the victims of the Madrid attacks which was held in Rabat. EFE/Khalil Shikhalo



Madrid, 11-03-2005. En el primer aniversario de los atentados, los Reyes de España depositaron una corona de flores a la entrada del Bosque de los Arcedios, inaugurado ese día en el parque de El Retiro con 193 cipreses y otros que recuerdan a las víctimas de los atentados. EFE/Gustavo Castro

Madrid, 11-03-2005. In the first anniversary of the attacks, the King and Queen of Spain placed a flower wreath in the entrance of the Forest of the Arcedios, inaugurated that day in El Retiro Park with 193 cypresses and other trees to remember the victims of the attacks. EFE/Gustavo Castro

Santo Domingo (República Dominicana), 12-03-04. La solidaridad con las víctimas de los atentados (segunda foto), como muestra este pancarta de la conmemoración ante la embajada de España en Santo Domingo. EFE/Oslando Barria

Santo Domingo (Dominican Republic), 12-03-04. The solidarity with the victims of the attacks (second picture), as shown by this sign at the demonstration outside the Embassy of Spain in Santo Domingo. EFE/Oslando Barria



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

El proceso judicial

Court proceedings

7.1



Madrid, 02-07-2007. El juicio por los atentados del 11M quedó visto para sentencia el 2 de julio de 2007. EFE/Ángel Díaz

Madrid, 02-07-2007. The trial for the 11M attacks was ripe for judgment on 2 July 2007. EFE/Ángel Díaz

La investigación de la más cruenta acción terrorista cometida en España comenzó el mismo día de los atentados con la localización, en Alcalá de Henares (Madrid), de una furgoneta robada con siete detonadores, restos de explosivos y una cinta en árabe con versículos del Corán.

Al día siguiente, la Policía desactivó un artefacto hallado en El Pozo del Tío Raimundo en una bolsa de deportes con Goma 2 ECO, un detonador y un teléfono celular que fue clave para la investigación.

Comenzaron así unas pesquisas que dieron lugar a numerosas detenciones y que llevaron al juez de la Audiencia Nacional, Juan Del Olmo, a procesar en el sumario a 116 imputados. Finalmente, llegaron a juicio 29, para los que la Fiscalía pidió 270.885 años de cárcel.

De forma paralela, el Congreso de los Diputados puso en marcha el 27 de mayo de 2004 una Comisión de investigación de los atentados que se cerró el 30 de junio de 2005 tras 13 meses de trabajos, 56 sesiones y 57 comparecencias.

En su dictamen, la Comisión concluyó que el Gobierno no previno de forma adecuada la amenaza del terrorismo islamista radical y que tergiversó datos sobre la autoría.

Dos años más tarde, el 2 de julio de 2007, quedó visto para sentencia el juicio que había comenzado cuatro meses y medio antes en unas instalaciones habilitadas por la Audiencia Nacional en la madrileña Casa de Campo.

Fue el 31 de octubre de 2007 cuando la Audiencia Nacional dictó una sentencia que dejaba claro que el atentado fue obra de células o grupos terroristas de tipo yihadista, y que no había encontrado pruebas suficientes para condenar a ninguno de los acusados como autor intelectual.

Si consideró autores materiales a dos de los procesados: Jamal Zougam y Otman El Gnaoui, condenados a 42.922 y 42.924 años de prisión, respectivamente. De todos los condenados, solo estos dos y el exminero asturiano José Emilio Suárez Trashorras, condenado a 34.715 años de cárcel por sustraer los explosivos en la Mina Conchita y suministrarlos a la célula del 11-M, permanecen en la cárcel. Saldrán en 2044.

Investigation of the most gruelling terrorist action committed in Spain, began on the same day of the attack with the location, in Alcalá de Henares (Madrid), of a stolen van with seven detonators, explosive remnants and a tape in Arabic with verses of the Quran.

The next day, the Police defused a device found at El Pozo del Tío Raimundo in a sports bag with Goma-2 ECO, a detonator and a mobile telephone which was key for the investigation.

Thus began a series of inquiries which led to numerous arrests and resulted in National High Court judge, Juan Del Olmo, prosecuting 116 defendants in the proceedings. Finally, 29 went to trial, for which the Prosecutor requested 270,885 years in prison.

At the same time, the Spanish Parliament set up on 27 May 2004, a Committee to investigate the attacks, which closed on 30 June 2005 after 13 months of work, 56 sessions and 57 appearances.

In their judgment, the Committee concluded that the Government did not adequately prevent the radical Islamist terrorism threat and that they misrepresented data on the authorship.

Two years later, on 2 July 2007, the trial which had begun four and a half months earlier at facilities provided for this purpose by the National High Court in Casa de Campo of Madrid, was ripe for judgment.

It was on 31 October 2007, when the National High Court delivered judgment that made it clear the attack was the work of jihadist-type terrorist cells or groups, and that they had not found sufficient evidence to condemn any of the defendants as the intellectual perpetrator.

It did consider two of the defendants actual perpetrators: Jamal Zougam and Otman El Gnaoui, sentenced to 42,922 and 42,924 years in prison, respectively. Out of all those convicted, only these two and the former miner from Asturias, José Emilio Suárez Trashorras, sentenced to 34,715 years of prison for stealing the explosives from the Conchita Mine and providing them to the 11M cell, remain in prison. They will come out in 2044.

Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



FUNDACIÓN
VÍCTIMAS
DEL
TERRORISMO



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DEL INTERIOR



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

El proceso judicial

Court proceedings

7.2

Madrid, 15-03-2004. Miembros de la Policía Científica buscan entre los restos del vagón del tren de mercancías que hizo explosión en la estación de El Pío.

Madrid, 15-03-2004. Members of the Forensic Police search among the remains of the container train carriage which exploded at El Pío station.



Alcalá de Henares (Madrid), 11-03-2004. La furgoneta supuestamente relacionada con los atentados y que fue localizada por la Policía en la localidad madrileña de Alcalá de Henares. Se señalan some daños menores y una cinta en rojo con vestimenta del Coetis. Había sido sustraida días antes en Madrid. EFE/Fernando Villar

Alcalá de Henares (Madrid), 11-03-2004. The van allegedly related to the attacks and located by the Police in the Madrid town of Alcalá de Henares. Some damages and a tape in Arabic with names of the Quran were found. It had been stolen days before in Madrid. EFE/Fernando Villar



Madrid, 15-03-2004. Un agente de la Policía Científica recoge un Libro de Familia entre los restos del vagón del tren que explotó en la estación de El Pío. EFE/J.L. Pino

Madrid, 15-03-2004. An officer of the Forensic Police picks up a family record book among the remains of the train carriage that exploded at El Pío station. EFE/J.L. Pino



Madrid, 16-03-2004. La Policía lleva a uno de los detenidos por los atentados hasta el lugar que uno de los atentados, Jamal Zougan, regentado en el barrio madrileño de Lavapiés. EFE/Redacción

Madrid, 16-03-2004. The Police taking one of the arrested for the attacks to the site where one of the other non arrested, Jamal Zougan, managed in the Madrid district of Lavapiés. EFE/Redacción



Madrid, 16-03-2004. Un agente de la Policía Nacional abandona con una caja precintada el lugar de la calle Tribunal de Madrid, regentado por Jamal Zougan, detenido por los atentados. EFE/Redacción

Madrid, 16-03-2004. A National Police officer with a sealed box leaving the telephone centre in Tribunal street in Madrid, managed by Jamal Zougan, arrested for the attacks. EFE/Redacción



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

El proceso judicial

Court proceedings

7.3

Madrid, 19-02-2007. Los 19 acusados de los atentados, entre ellos el presunto atacante Rafael Omara El Sayed, "Mahommed El Egiptio" (con chaqueta blanca), en la sala de audiencias del juicio que comenzó el 15 de febrero de 2007 en el pabellón habilitado por la Audiencia Nacional en la Casa de Campo de Madrid. EFE/José Martín

Madrid, 19-02-2007. The 19 men indicted for the attacks, including the alleged ideologue Rober Omara El Sayed, "Mahommed the Egyptian" (wearing a white jacket), on the courtroom dock in the trial that began on 15 February 2007, at the pavilion set up by the National High Court for this purpose in Casa de Campo, Madrid. EFE/José Martín



Madrid, 15-12-2004. La portavoz de la Asociación de las Víctimas del 11-M, Pilar Masferrer, antes de comparecer en la comisión del Congreso de los Diputados que investiga los atentados del 11-M. EFE/José Herrera

Madrid, 15-12-2004. The spokesperson for the Association for the 11M Victims, Pilar Masferrer, prior to appearing before the Spanish Parliament Committee that investigated the 11M attacks. EFE/José Herrera



Madrid, 31-10-2007. Lágrima de memoria en el que los medios de comunicación recibieron la sentencia por los atentados del 11M. Por primera vez en España un tribunal pronunciado absolutamente del papel. EFE/Paco Campos

Madrid, 31-10-2007. Memory tears in which the media received the sentence for the 11M attacks. For the first time in Spain, a court was entirely paper-free. EFE/Paco Campos



Madrid, 31-10-2007. Familiares de las víctimas se abrazan al término de la lectura de la sentencia del juicio por los atentados del 11-M en las instalaciones de la Audiencia Nacional en la Casa de Campo. EFE/José Carlos Hidalgo

Madrid, 31-10-2007. Relatives of the victims embraced after the sentence was read in the trial for the attacks of 11M at the facilities of the National High Court in Casa de Campo. EFE/José Carlos Hidalgo



VIDEO DE LA EXPOSICIÓN



EXHIBITION VIDEO

EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

La huella del terrorismo en Madrid

The mark of terrorism in Madrid



8.1

Madrid, 13-4-1985. Un artefacto explosivo destruye el restaurante El Descanso, situado en el kilómetro 14,200 de la N-II y cercano a la base militar estadounidense de Torrejón de Ardoz. 18 personas mueren y 84 resultan heridas en lo que hoy podría considerarse el primer atentado islamista en España. EFE/Mondelo

Madrid, 13-4-1985. An explosive device destroyed the restaurant El Descanso, located at kilometre 14,200 on the N-II and close to the Torrejón de Ardoz US Air Force Base. 18 people were killed and 84 injured in what can now be considered the first Islamist attack in Spain. EFE/Mondelo

Madrid es la región de Europa más castigada por el terrorismo, con más de cuatrocientas víctimas mortales por atentados de diferentes organizaciones, a las que se suman miles de heridos.

El 20 de diciembre de 1973 la organización terrorista Euskadi Ta Askatasuna (ETA), de ideología nacionalista vasca radical, perpetró en Madrid el magnicidio del presidente del Gobierno franquista, Luis Carrero Blanco. Desde entonces hasta el 30 de diciembre de 2006, fecha del último atentado de ETA en la capital de España -en la T4 de Barajas con dos víctimas mortales-, un total de 122 personas perdieron la vida en Madrid en ataques de esta banda.

Los Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre (GRAPO) hicieron su presentación pública el 1 de octubre de 1975 en Madrid, al asesinar a cuatro miembros de la Policía Armada: Joaquín Alonso Bajo, Agustín Ginés Navarro, Antonio Fernández Ferreiro y Miguel Castilla Martín. Dos meses antes (2 de agosto de 1975) habían asesinado al Guardia Civil Casimiro Sánchez García, también en Madrid. En total, se contabilizan 43 víctimas mortales por atentados de los GRAPO en la Comunidad de Madrid.

El terrorismo ultraderechista mató a 21 personas en Madrid. Entre ellas, están los cinco asesinados en el atentado contra el despacho de abogados laboralistas de la Calle Atocha 55, el 24 de enero de 1977. Fue una de las mayores masacres de la Transición y un intento de desestabilizar el proceso de construcción de las libertades.

Pero es el terrorismo yihadista el que ha causado el mayor número de víctimas en Madrid. Dos atentados suman 211 asesinados y más de 2.000 heridos. El primero fue contra el restaurante El Descanso, en Torrejón de Ardoz. El segundo fue el 11M de 2004.

En el 20 aniversario del 11M esta exposición rinde homenaje a todas las víctimas. Verdad, memoria, dignidad y justicia.

Madrid is the region in Europe that has been most hit by terrorism, with over four hundred fatalities due to attacks from various organizations, in addition to thousands injured.

On 20 December 1973, the terrorist organization Euskadi Ta Askatasuna (ETA), of radical Basque nationalist ideology, assassinated in Madrid the Francoist Prime Minister, Luis Carrero Blanco. Since then until 30 December 2006, the date of the last attack by ETA in the Spanish capital (at Terminal T4 in Barajas airport with two fatalities), a total of 122 people were killed in Madrid in attacks by this terrorist group.

The First of October Anti-Fascist Resistance Groups (GRAPO) made their first public appearance on 1 October 1975 in Madrid, when they murdered four members of the Armed Police: Joaquín Alonso Bajo, Agustín Ginés Navarro, Antonio Fernández Ferreiro and Miguel Castilla Martín. Two months earlier (2 August 1975) they had murdered the Guardia Civil Casimiro Sánchez García, also in Madrid. In total, there were 43 fatalities due to GRAPO attacks in the Community of Madrid.

Far-right terrorism killed 21 people in Madrid. Among them are the five murdered in the attack against the labour law firm on 55 Atocha Street, on 24 January 1977. It was one of the largest massacres during the Transition and an attempt to destabilize freedom-building processes.

However, jihadist terrorism is the one that has caused the largest number of victims in Madrid. Two attacks add up to 211 killed and over 2,000 injured. The first one was against the restaurant El Descanso, in Torrejón de Ardoz. The second one was 11M 2004.

On the 20th Anniversary of 11M, this exhibition pays tribute to all the victims. Truth, memory, dignity and justice.

Organizan/Organizers:

Colabora/Collaborate:



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

In Memoriam

In memoriam

Abad Quijada EVA BELÉN
Abril Alegre OSCAR
Acero Ustirila LILIANA GUILLERMINA
Aguado Rojano FLORENCIO
Alonso Rodríguez JUAN ALBERTO
Álvarez González MARÍA JOSEFA
Año Aguado JUAN CARLOS Del
Andrianov Andriyan ASENOV
Aparicio Somolinos MARÍA NURIA
Arenas Barraso ALBERTO
Astocordor Mesgo NEIL HEBE
Ávila Jiménez ANA ISABEL
Badajoz Cano MIGUEL ÁNGEL
Ballesteros Ibarra SUSANA
Barahona Imedio FRANCISCO JAVIER
Barajas Diaz GONZALO
Bedoya GLORIA INÉS
Ben Salah Imaddaouan SANAE
Benito Caboblanco ESTEBAN MARTÍN De
Benito Samaniego RODOLFO
Bodega ANCA VALERIA
Bogdan LIVIA
Brasero Murga FLORENCIO
Bravo Segovia TRINIDAD
Bryk ALINA MARÍA
Budai STEFAN
Budi TIBOR
Cabreras Burillo MARÍA PILAR
Cabrero Perez RODRIGO
Calvo García MILAGROS
Cano Campos SONIA
Cano Martínez ALICIA
Camillero Baeza JOSÉ MARÍA
Carrón Franco ÁLVARO
Cassas Torresano FRANCISCO JAVIER
Castillo Muñoz CIPRIANO
Castillo Sevillano MARÍA INMACULADA
Centenera Montalvo SARA
Cisneros Villacis OSWALDO MANUEL
Ciudad Real Díaz MARÍA EUGENIA
Contreras Ortiz JACQUELINE
Contreras Sánchez MARÍA SOLEDAD
Criado Pletter MARÍA PAZ
Díaz NICOLETA
Díaz Hernández BEATRIZ
Dima GEORGETA GABRIELA
Dimitrova Paunova TINKA
Dimitrova Vasileva KALINA
Djoco SAM
Dos Santos Silva SERGIO
Durán Santiago MARÍA DOLORES
El Armari OSAMA
Encinas Soriano SABA
Fernández Dávila CARLOS MARINO
Fernández Del Año MARÍA
Ferrer Reynado REX
Figueras Bravo HÉCTOR MANUEL
Frutos Rosique JULIA
Fuentes Fernández MARÍA DOLORES
Gallardo Olmo JOSÉ
Gallago Triguero JOSÉ RAÚL
Gamiz Torres MARÍA DEL PILAR
García Alfageme ABEL
García Arnaiz JUAN LUIS
García Fernández BEATRIZ

García García-Morino MARÍA DE LAS NIEVES
García González ENRIQUE
García Martínez CRISTINA AURELIA
García Presa CARLOS ALBERTO
García Sánchez JOSÉ
García Sánchez JOSÉ MARÍA
Garrote Plaza JAVIER
Geneva PETRICA
Gil Pérez ANA ISABEL
Gómez Gudiña OSCAR
González Gago FELIX
González García ANGÉLICA
González Grande TERESA
González Roque ELIAS
Gracia García JUAN MIGUEL
Guerrero Cabrera JAVIER
Gutiérrez García BERTA MARÍA
Heras Correa SERGIO De Las
Hermida Martín PEDRO
Iglesias López ALEJANDRA
Itaibon MHAMED
Izquierdo Asanza PABLO
Jaro Narrillos MARÍA TERESA
Jiménez Morán NICOLÁS
Kladkevov OLEKSANDR
Laforga Bajón LAURA ISABEL
León Mayano MARÍA VICTORIA
Lominchar Alonso MARÍA DEL CARMEN
López Díaz MIRIAM
López Pardo MARÍA DEL CARMEN
López Ramos MARÍA CRISTINA
López-Menchero Morago JOSÉ MARÍA
Luna Ocaña MIGUEL De
Macías Rodríguez MARÍA JESUS
Manchovo Zóforas FRANCISCO JAVIER
Manzano Pérez ÁNGEL
Marín Chiva VICENTE
Marín Mora ANTONIO
Martín Baeza BEGOÑA
Martín Fernández ANA
Martín Pacheco LUIS ANDRÉS
Martín Rojas MARÍA PILAR
Martínez ALOIS
Martínez Rodríguez CARMEN MÓNICA
Melguizo Martínez MIRIAM
Mengibar Jiménez JAVIER
Miguel Jiménez ÁLVARO De
Mitchell Rodríguez MICHAEL
Modol STEFAN
Mopocita Mopocita SEGUNDO VÍCTOR
Mora Donoso ENCARNACIÓN
Mora Valero MARÍA TERESA
Mural García JULIA
Moreno Aragónés FRANCISCO
Moreno Isach JOSÉ RAMÓN
Moreno Santiago EUGENIO
Moris Crespo JUAN PABLO
Muñoz Lara JUAN
Navidez De La Rosa FRANCISCO JOSÉ
Negru MARIANA
Nogales Guerrero ISMAEL
Novellón Martínez INÉS
Orgaz Orgaz MIGUEL ÁNGEL
Pardillos Checa ÁNGEL
Parrondo Antón SONIA

Pastor Pérez JUAN FRANCISCO
Paz Manjón DANIEL
Pedraza Pino JOSEFA
Pedraza Rivero MIRIAM
Pellicari Lopezoza ROBERTO
Pérez Mateo MARÍA DEL PILAR
Pinel Alonso FELIPE
Plasencia Hernández MARTHA SCARLETT
Ples ELENA
Polo Remartínez MARÍA LUISA
Popa IONUT
Popescu EMILIAN
Prieto Humanes MIGUEL ÁNGEL
Quesada Bueno FRANCISCO ANTONIO
Ramírez Bedoya JOHN JAIRO
Ramos Lozano LAURA
Reyes Mateos MIGUEL
Rio Menéndez MARTA Del
Rio Menéndez NURIA Del
Rodríguez Casanova JORGE
Rodríguez Castell LUIS
Rodríguez De La Torre MARÍA DE LA SOLEDAD
Rodríguez Rodríguez ÁNGEL LUIS
Rodríguez Sánchez FRANCISCO JAVIER
Rogado Escritbano AMBROSIO
Romero Sánchez CRISTINA
Rzaca PATRICIA
Rzaca WIESLAW
Sabalete Sánchez ANTONIO
Sánchez Dehesa Francés BALBINA
Sánchez López SERGIO
Sánchez Mamajón MARÍA ISABEL
Sánchez Quispe JUAN ANTONIO
Santamaría García DAVID
Sanz Morales JUAN CARLOS
Sanz Pérez EDUARDO
Serañt Pallarola GUILLERMO
Serrano Lastra MIGUEL ANTONIO
Serrano López RAFAEL
Sfetcu PAULA MIHAELA
Sierra Serón FEDERICO MIGUEL
Simón González DOMINIO
Soler Iniesta MARÍA SUSANA
Soto Arranz CARLOS
Stajkova MARIA IVANOVA
Subervielle MARION CINTIA
Suciu ALEXANDRU
Suplia Danuta TERESA
Tenesaca Belancourt JOSÉ LUIS
Toribio Pascual IRIS
Torres Mendoza NEL FERNANDO
Torronteras Gades FRANCISCO JAVIER
Tortosa García CARLOS
Tudanca Hernández MARÍA TERESA
Utrilla Escribano JESUS
Valderama López JOSÉ MIGUEL
Valdez Ruiz SAÚL
Vega García LAURA
Vega Minga MARÍA MERCEDES
Vilela Fernández DAVID
Zamora Gutiérrez JUAN RAMÓN
Zolnyhuk YAROSLAV
Zugzwski CSABA

8.2



EXPOSICIÓN

EXHIBITION

20 AÑOS DEL 11M

20 YEARS SINCE 11M

MEMORIA DE DOLOR Y SOLIDARIDAD

A MEMORY OF GRIEF AND SOLIDARITY

In Memoriam

In memoriam

8.3



Madrid, 11-03-2013. Ofrenda floral durante el homenaje en recuerdo de las víctimas del 11M celebrado en el Bosque del Recuerdo del Parque de El Retiro con motivo del noveno aniversario de la tragedia terrorista. EFE/Zipi

Madrid, 11-03-2013. Ofrenda floral durante el homenaje en recuerdo de las víctimas del 11M celebrado en el Bosque del Recuerdo del Parque de El Retiro con motivo del noveno aniversario de la tragedia terrorista. EFE/Zipi

Créditos

EXHIBITION CREDITS

Comisarias/Curators
Organizan/They organize

Sagrario Ortega y Laura Camacho
Fundación Víctimas del Terrorismo
Ministerio del Interior

Colabora/Collaborate

Agencia EFE

Diseño/Design

Art-Box Comunicación